



**PUBLIC HEALTH MADISON AND DANE COUNTY (PHMDC)
KEV TSO CAI MUAB MUS THIAB/LOS SIS MUAB LOS COV NTAWV KHO
MOB**

1. Qhia Tus tau kev pab/Tus Neeg Mob

_____	_____	_____
Tus neeg lub npe/cov npe dhau los	Hnub yug (mm / dd / yyyy)	() Xov Tooj yav nruab hnub #
_____	_____	_____
Chaw Nyob los sis P.O.Box	Nroog	Xeev Zip

2. Kuv tso cai rau Public Health Madison and Dane County (PHMDC) muab cov ntawv kuaj mob thiab ntawv pov thawj kho mob mus rau, LOS SIS mus muab cov ntawv kuaj mob thiab ntawv pov thawj kho mob los ntawm, lub tsev kho mob, lub chaw hauj lwm, lub khoos haum, los sis tus neeg muaj npe nram qab no:

_____	_____
Lub npe tsev kho mob, lub chaw hauj lwm, lub koos haum, los sis tus	Tau kev pab/Tus Neeg Mob Tus ID # (Yog kam)
_____	_____
Chaw Nyob	Nroog Xeev Zip Xov Tooj

3. Kuv hais lus tso cai muab cov ntawv kuaj mob ntawm kuv qhov kuaj mob thiab qhov kho mob nyob rau ntawm "lub tsev kho mob, lub chaw hauj lwm, lub koos haum, los sis tus neeg, xam nrog rau kuv tus kws kho mob thiab lawv cov neeg ua hauj lwm" teev npe saum toj no" thiab "PHMDC (los sis tus sawv cev rau PHMDC), tshwj xeeb yog kuv tus nas maum Public Health Nurse:"

_____ **Tus na s maum PHN npe & xov tooj**

4. Cov ntawv kho mob los sis Hom Kab Mob kom Muab mus rau/Muab Los/ Hais Lus Sib Tham:

5. Tseg tsis muab rau qhov kev tso cai no yog (hom ntawv pov thawj los sis cov ntawv): _____

6. Qhov tau muab cov ntawv mus ua yog: (Kos rau txhua yam muaj feem)

Xa mus rau Kev kuaj mob thiab kev kho mob Xyuas kev piam sij Kev ua plaub ntug Lwm yam _____

7. Cov ntawv yuav tsum tau tso cai tshwj xeeb: Kuv qhov xeev npe nram qab no tsuas tso cai muab cov ntawv kuaj mob rau qhov kev kuaj xyuas, nrhiav tus kab mob thiab kev kho mob rau yam tau kos rau qhov nram qab no:

Kev Kaj Siab Kev loj hlob cob pob Kev Quav cawv/los sis yeeb tshuaj HIV & AIDS

8. Hnub tag caij nyoog: Qhov kev tso cai no kav ib xyoo, tshwj tsuas yog sau qhia, thiab txuas ntxiv sij hawm tsim cov ntawv pov thawj mus yav tom ntej tom qab hnub xee npe, rau lwm hnub, los sis qhov yuav ua, tsuav yog tseem muaj qhov kev kho thiab kev pab cuam rau lub caij qhov kev tso cai nov tseem tshuav.

Rau lwm hnub/qhov yuav ua yog tias tsis yog ib xyoos: _____ / _____
Hnub (mm / dd / yyyy) Los sis qhov yuav ua

9. Puas yog qhov kev tso cai nov rau cov ntawv pov thawj yog ntawv? Yog Tsis yog

10. Muab cov ntawv pov thawj kho mob yog ntawv rau PHMDC, fax/xa cov ntawv pov thawj rau: (Thov kos rau qhov chaw hauv qab no.)

<input type="checkbox"/> 210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Rm. 507 Madison, WI 53703-3346 Fax: (608) 266-4858	<input type="checkbox"/> 2705 E. Washington Ave. Madison, WI 53704 Fax: (608) 266-4858	<input type="checkbox"/> 2300 S. Park St., Rm. 2010 Madison, WI 53713 Fax: (608) 266-4858
--	--	---

_____ Hnub (mm / dd / yyyy)
Tus tau txais kev pab/Tus neeg mob xee npe

* Niam txiv, Tus Saib Xyuas los sis Tus Tso Cai Sawv Cev Xee Npe rau tus Menyuum Hnub (mm / dd / yyyy)

Thov qhia koj qhov tso cai: _____

*Yog tias niam txiv xee rau tus menyuum yaus, Kuv hais tau tias kuv tsis muaj qhov tsis kam kev tswj fwm rau tus menyuum nov los sis tsis muaj qhov tsis kam muab tus menyuum no cov ntawv pov thawj. Yog tias tus Saib Xyuas, thov muab ib daim luam ntawm cov ntawv tseem ua tus Saib Xyuas (Letters of Guardianship). Yog xee npe los ntawm ib tug sawv cev Kws Lij Choj (Power of Attorney), thov muab ib daim luam ntawm daim ntawv Sawv Cev Kws Lij Choj (Power of Attorney) thiab Daim Ntawv Teev Cov Lus Qhov Ua Tsis Tau.

Qhia Raws: WI Txoj Cai Lij Choj (Statutes) 146.82, 51.30, 252.15 & HIPAA qhov yuav tsum muaj 42 CFR Part 2 & 45 CFR Part 164.

NTAWV QHIA NTXIV TXOG KEV SIV THIAV MUAB COV NTAWV KHO MOB RAUG TIV THAIV

Tsab Cai HIPAA Siv Yus Tug yuav tsum kom Public Health Madison and Dane County (PHMDC) ua twb zoo tiv thaiv koj cov ntawv kho mob tseg tsis pub neeg paub thiab txhob muab rau leej twg los sis tsis cia leej twg siv yog tsis tau koj kev pom zoo, kev tso cai, los sis tshwj yog txoj cai lij choj tso cai muab tau.

Tsis Tas Xee Npe Los Tau: Koj tsis tas yuav xee tsab ntawv (form) no los tau thiab koj tsis kam ua li los kuj tau. Tshwj yog yuav tsum kom tau muab cov ntawv tseem ceeb coj mus kom paub kho mob, PHMDC yuav tsis muaj qhov tsis kam muab kev kho mob los sis lwm yam kev pab kho mob rau koj yog koj tsis kam xee tsab ntawv (form) no.

Kev Rov Tsis Kam: Koj muaj cai muab tshem tawm qhov kev tso cai no, sau ntawv mus rau, thaum twg los tau ua ntej nws tag caij nyoog. Li cas los xij, koj qhov sau ntawv rov tsis kam yuav thim tsis tau koj cov ntawv kuaj mob twb yeej tau muab rau tus neeg, lub chaw hauj lwm, los sis lub koom haum teev tseg rau sab nraud ntawm tsab ntawv (form) no, nyob rau qhov kev tso cai no, ua ntej thaum koj rov tsis kam nws lawm.

Muaj Cai Kuaj thiab Luam Tau: Koj muaj cai kuaj xyuas thiab luam tau tej yam ntawm koj cov ntawv pov thawj kho mob uas peb muaj, xam nrog ib qhov ua ntawv ntaus ua (electronic format). Yog koj thov muab cov ntawv kuaj mob coj mus kho mob ntxiv, yuav tsis xam ua nqi. Peb kuj yuav xam ua ib qhov nqi tsim nyog ua nqi luam ntawv thiab xa ntawv rau lwm yam.

Tag Caij Nyoog: Tsab ntawv tso cai nov yuav tag caij nyoog rau hnuv los sis qhov tau teev tseg ntawm tsab ntawv (form) nov.

Rov Tiv Thaiv Tsis tau Cov Ntawv: Cov ntawv tau muab raws qhov kev tso cai nov tiv thaiv tsis tau nyob rau hauv tsoom fwv txoj cai lij choj yus tug (federal privacy laws) rau ntawm qhov chaw twb tau cov ntawv nov lawm raws txoj cai lij choj yuav tsis hais kom ceev cov ntawv nov tsis pub neeg paub.

Qhov Kev Raug Tsis Tuaj Yeem Xee: Peb tsis muaj qhov tsis kam muab kev pab koj yog koj tsis kam xee tsab ntawv tso cai no, tab sis yam peb yuav pab tau koj kuj tsawg yog peb tsis muaj cov ntawv tseem ceeb hais txog ntawm koj.

Kev Xee Npe: Yog tias koj muaj 18 xyoo los sis tshaj ntawd, tsuas yog koj nkaus xwb thiaj xee tau tsab ntawv no tso cai kam muab los sis mus muab koj cov ntawv kho mob. Yog tias koj hnuv nyoog qis dua 18 xyoo, koj niam thiab txiv los sis tus saib xyuas yuav tsum xee tsab ntawv nov rau koj; li cas los xij, nws muaj ntau yam hauv txoj cai no. Yog xav paub ntxiv tias leej twg thiaj tso cai xee tau tsab ntawv tso cai nov, hu rau PHMDC Privacy Office.

Muaj cai tau ib daim ntawv luam: Koj muaj cai tau ib daim ntawv luam ntawm tsab ntawv tso cai nov tom qab xee nws tag.

Mus Cuag Peb: Xav paub ntxiv txog qhov koj muaj cai hauv HIPAA Tsab Cai Yus Tug thiab lwm yam hauv tsoom fwv thiab lub xeev txoj cai lij choj (HIPAA Privacy Rule, federal and state Laws), xav tau PHMDC ib Tsab Cai Qhia Siv Yus Tug (Notice of Privacy Practices), tshem tawm ib qhov kev tso cai, los sis sau ntawv tsis txaus siab, thov mus cuag PHMDC Privacy Officer ntawm:

Privacy Officer
Public Health Madison and Dane County
210 MLK Blvd., Room 507
Madison WI 53703
Phone: (608) 266-4821; Fax: (608) 266-4858; E-mail at health@publichealthmdc.com

Koj kuj hais tau kom PHMDC Privacy Officer muab peb Tsab Cai Qhia Siv Yus Tug (Notice of Privacy Practices) rau koj los sis mus saib peb lub website ntawm <http://www.publichealthmdc.com/about/privacyPractices.cfm>. Rau ib tsab ntawv luam.